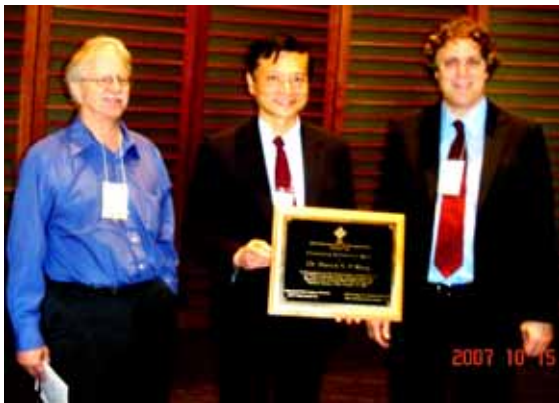


從「金字塔與十字架」說起

文·王申培



近閱世界日報乙文〈金字塔與十字架〉有云：「中文最美，美在具體象形。你看，pyramid 有哪一點像「金字塔」？你再看看，the Cross 也完全不像「十字架」，只有中文最像，其他任何國家的文字都比不上。你們祖先能在幾千年前，就造出這樣優美的文字，真是了不起啊！」於我心有戚戚焉。

其實，中文字不僅美在具體象形，更有極其豐富且有邏輯關聯的涵意和語義。例子很多，譬如：

人、山、水、天、日、火、田、目、心、口、木等等。再者，人言為「信」，水火成「災」，日出為「旦」，田力為「男」，白水為「泉」，山石為「岩」，人被限制在框框內為「囚」，木之根為「本」，人本位「体」，一人跟著另一人為「從」（或作「人人」），更多人為「眾」（或作「人人人」），為了美觀和省空間，一人在另二人之上），小土為塵「小在土上」（簡體字為尘），少數木聚為「林」，多數木聚為「森」，再多為「森林」，亡目為「盲」，亡心為「忘」或「忙」，還有，一口田，可以使人致「富」，帶來「福」氣，也可以「逼」死人，水能載舟能覆舟，不是嗎？等等，例證俯拾皆是，多得不勝枚舉。中文字往往與人的日常生活和在大自然中

觀察到的現象關係密切一致，而且形象很美，往往能望文生意。易學易記易認。其優點和特徵的確在其它任何語言中罕見。我們祖先能在幾千年前，就造出這樣優美的文字，真是了不起，的確值得我們光榮和驕傲啊！

其實，即使沒有具體象形，對看不見摸不著的抽象觀念，中文造字更是有其獨到之處。譬如「學」和「愛」。都是抽象觀念，而且很難用一字表達。「學」的上半部中間代表「父」。而「父」又是從「人手拿著一根鞭棍」演變而來。象征「權威」或「老師」。中國自古就有「一朝為師，終身為父」的說法。所以「師父，師父」，「師」與「父」往往是不分的。學子頭上的疑

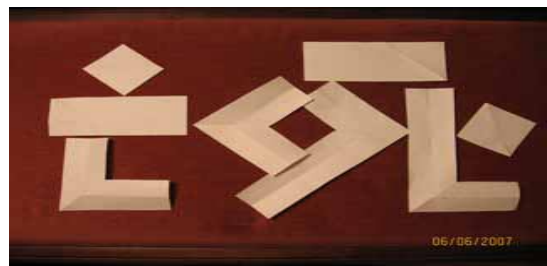
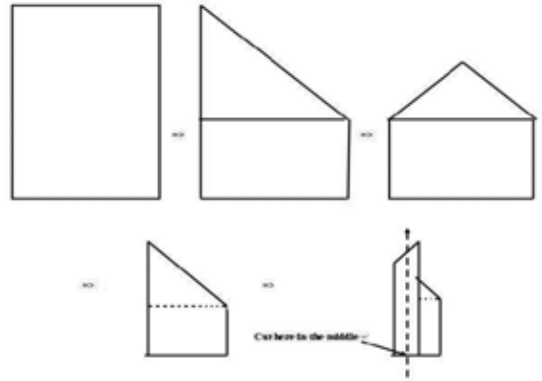


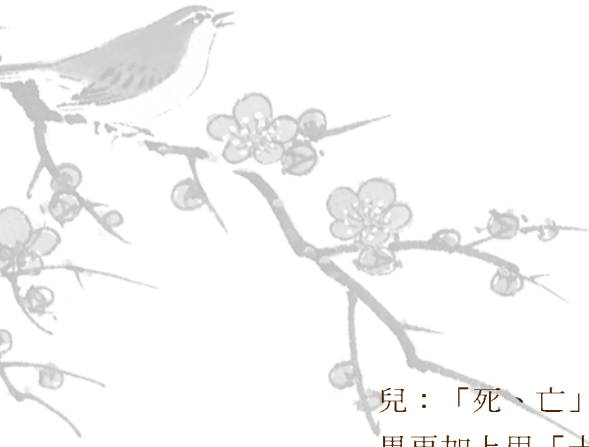


雲，被師父用雙手揭開，爲之「學」。雖然有一點被動的味道，但不失畫龍點睛地道出了「學」字的內涵。而且也滿吻合「師者，所以傳道，授業，解惑也。」的道理。這樣的涵義，在西方拼音系統的文字裡，譬如英文「learn」裡卻完全看不出來。

再說「愛」，上面是一支付出的手，下面是一支接受的手。那麼，在付出與接受之間，什麼最能代表「愛」呢？世上能代表「愛」的東西有很多，但人身最重要的部份，象征生命，又要能代表誠心、誠意、情意、耐性、恆心、專心、專情、專意、寬恕之心、體諒之心、容忍之心，還有什麼比「心」更好更恰當呢？所以「心」已被普世公認是代表「愛」之意。連一個幼稚園的小孩看到「I♥NY」都知道是「I Love New York」之意。但是英文的「Love」在字面上就無法表現出其內在的精髓涵義。

我們再回頭看，「十字架」這幾個字，不但美在具體彰顯「十字架」的象形，其實還蘊涵著更深奧的寓意。展開任意一張 8x11 大小的紙張。先將長方形紙張的一角對折到另一邊的邊上。形成一由直角等邊三角形和一較小的長方形所組成的四邊梯形。然後再把直角等邊三角形的底點對折到直角等邊三角形的另一底點，形成由較小的直角等邊三角形和較小的長方形所組成的五邊形。接著再從此五邊形的中間對折，形成一更小的梯形。然後將此一梯形最長的一邊對折這到中間 1/3 的位置，形成一六邊形。最後，用剪刀沿著狹長梯形的中線一刀剪到底，造成一堆分散的零星星的紙塊。然後，把其中一條長長的細細的紙條，展開一看…，不正是一個「十字架」嗎？多有意思阿！還有，用剪十字架的紙張所剩下來的總共八塊碎紙片，居然可以排列出豆大的兩個中國字





兒：「死、亡」！或簡體字的「滅、亡」。而且，不僅如此，更進一步，如果再加上用「十」字架一起排出來的，竟然就是不折不扣的「永生」！這種可「愛」的「巧合」令人驚歎！從「死、亡」「滅、亡」到「永生」的警世寓意多令人震撼！

如果我們把一張紙象徵整個人生。「十字架」就代表「生命」、「愛」和「救贖」。那麼，離開十字架呢？那就意味著「死亡」！這是靈命的死亡，不是肉身的死亡。人身自古誰無死？因為人的肉身是神用塵土所造的。人的軀殼只是暫時的過眼煙雲。所以塵歸塵土歸土，人老終必一死，是大自然無可迴避的定規，沒有任何人可以例外。但人的靈魂是可以永恆的。從剛才所挖掘出來的，隱藏在大自然界中，所觀察到的現象來看，不是已經很明明白白清清楚楚地告訴我們了嗎？離開祂就是「死亡」！而且，更令人驚異的是，用「十」字架排出來的居然就是「永生」！信靠耶穌基督的愛和十字架的大能就能獲得「永生」！這不正應驗了聖經的那句話，「神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至『滅亡』，反得『永生』」嗎？」
<約3:16>

這真的只是巧合而已嗎？難道不是神有意潛藏在十字架裡，讓人們挖掘，有所啟發，繼而發揚的嗎？哈里路亞，感謝讚美神的奇妙大能和大愛。兩千年來，雖然不知有多少國家民族，億億萬萬的人，用他們自己的文化語言傳揚耶穌基督和十字架的真理和福音，但是恐怕很難再找到另一國的語文，像中國文字兒這樣能簡明扼要又奇妙地彰顯十字架的救恩和愛的涵義吧！真想不到源自西洋，好像與中華文化八竿子打不著的外來的信仰和基督教，居然和我們有著這麼密切又神奇的關聯！即使不信仰基督教，作為炎黃子孫的後代，難道不也覺得這其實很有意思，而且頗為值得深思嗎？友聲

初春湖邊散步

● 沈洪燾

日暖試春衣，
步行到白堤，
青山綠湖水，
柳巷聽鶯啼。